

Performance Appraisal: A periodic review and evaluation of an individual's job performance.

تقويم الأداء: مراجعة دورية و تقويم لأداء الفرد لوظيفته.

Performance Improvement:

A plan to improve an employee's performance in which the performance problem is identified, modified and monitored.

تحسين الأداء:

وهي خطة لتحسين أداء العامل عندما يتم التعرف على مشكلة أدائه فيها فتعدّل وتُدار.

Performance standards: The tasks, functions or behavioral requirements established by the employer as goals to be accomplished by an employee.

معايير الأداء: وهي المهام والوظائف أو المتطلبات السلوكية التي وضعها المخدم كأهداف ينجزها الموظف.

Stages of Performance Appraisal

مراحل تقويم الأداء

1. Establish Performance Standards:

The managers must determine what outputs, accomplishments and skills will be evaluated.

1. أسس معايير الأداء:

يجب على المديرين أن يحدّدوا المخرجات والإنجازات والمهارات التي يجب أن تُقيّم (تقوم).

2. Communicate Performance Expectations to Employees

This will be done so that they come to know what is expected of them.

2. أعلم العاملين بتوقعات الأداء : وهذا يُفعل حتى يعرفوا ماذا يتوقع منهم.

3.Measure Actual Performance:

قيس الأداء الفعلي:

The actual performance of the employee is measured on the basis of information available from various sources such as personal observation, oral reports, and written reports.

الأداء الفعلي للعامل يقاس على أساس المعلومات المتوفرة من مصادر عدة مثل الملاحظة الشخصية والتقارير الشفوية والتقارير المكتوبة.

4. Compare Actual Performance with Standards:

قارن الأداء الفعلي بالمعايير

Such a comparison may reveal the deviation between standard performance and actual performance.

مثل هذه المقارنة توضح الانحراف ما بين الأداء المعياري والأداء الفعلي

5. Discuss the Appraisal with the Employee:

ناقش التقييم مع العامل:

Communicate to and discuss with the employees the results of the appraisal.

تواصل وناقش مع العاملين نتائج التقييم

6. Initiate Corrective Action:

ابدأ بالإجراء التصحيحي:

The areas needing improvement are identified and then, the measures to correct or improve the performance are identified and initiated.

المناطق التي تحتاج إلى تحسين قد حُددت وبعد ذلك التدابير (الإجراءات) لتصحيح أو تحسين الأداء قد عُرفت وبُدئ العمل بها.